

Señores
Superintendencia de Industria y Comercio
División de Nuevas Creaciones
E. S. D.

115
112
SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 01101248 00000001 Folios: 23
Fecha (AMB): 2002-02-01 12:51:12
Trámite : 002 PATENTES 3 1 REGISTRAR 329 COMPLETEN
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

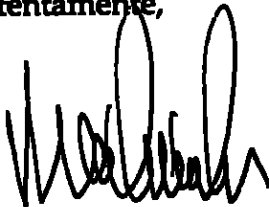
Ref: Expediente No. 01-101.248
Solicitud de Patente de Invención denominada "Ropa Interior Desechable"
Solicitante: Uni-Charm Corporation

Darío Cárdenas Navas, identificado como aparece al pie de mi firma y obrando en mi condición de apoderado de la sociedad Uni-Charm Corporation, solicitante de la Patente mencionada en la referencia, me permito adjuntar a este escrito los siguientes documentos:

1. Copia auténtica del poder a mí conferido por la sociedad Uni-Charm Corporation, acompañado de la certificación sobre existencia y representación legal de la compañía. Ambos documentos se encuentran debidamente legalizados y acompañados de su traducción oficial al español.
2. Copia auténtica del documento de traspaso de la patente de la referencia, de los inventores a favor de la sociedad solicitante Uni-Charm Corporation, debidamente legalizado y acompañado de su traducción oficial al español.

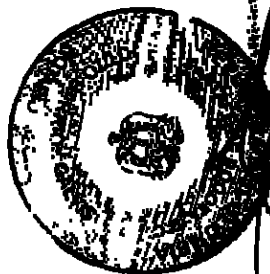
Solicito al Despacho reconocerme personería para continuar con este trámite.

Atentamente,



Darío Cárdenas Navas
C.C. 17.066.629 de Bogotá *luc*
T. P. 1.250 del Consejo Superior de la Judicatura

AMB/10/molecula/comercial/perpoder.doc/
F 0 P-192



NOTARIA 16 DEL CIRCULO DE
SANTAFE DE BOGOTA, D.C.
DILIGENCIA DE PRESENTACION PERSONAL
Y RECONOCIMIENTO
El Notario hace constar que el escrito que
antecede fué presentado personalmente por
Dario Cardenas
Navas
identificados con C.C. No. 17066629
P1250 expedidas en Bogota
CS respectivamente y declara-
ron que su contenido es cierto y que son suyas
las firmas puestas en el. En cons. ante firmen
DECLARACION
SANTAFE DE BOGOTA. 24 ENE 2002

48
11b

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 02/018 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con el Certificado de Idoneidad Profesional No. 0045 expedido por la Universidad Nacional de Colombia.

(Se traduce un Poder otorgado por la compañía UNI-CHARM CORPORATION, Certificación Notarial y Apostilla No. 02-No. 000020 del Japón con fecha Enero 16, 2002, todo escrito en inglés.)

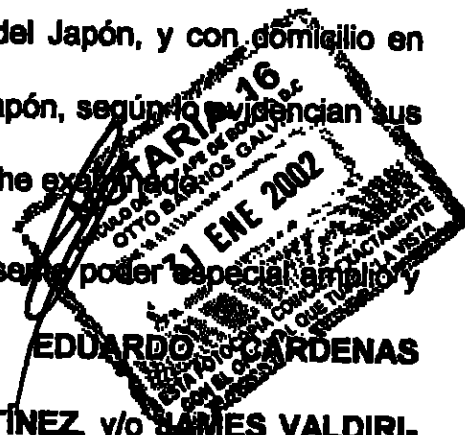
PODER

-Colombia-

En la ciudad de (en blanco), el día (en blanco) del mes de (en blanco) del año Dos Mil Uno (2001), ante mí, (en blanco), Notario Público, compareció Shinya Takahashi, de 46 años de edad, y domiciliado en 182. Shimobun. Kinsei-cho. Kawano-shi, Ehime-ken, Japón, y manifestó:

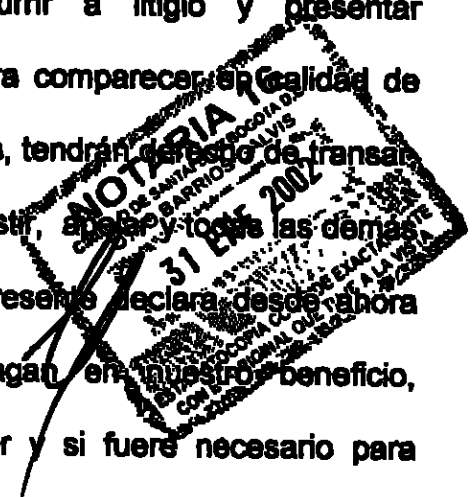
PRIMERO: Que el/ella obra en su calidad de Gerente General, Departamento de Propiedad Intelectual de UNI-CHARM CORPORATION, compañía legalmente constituida y existente de conformidad con las leyes del Japón, y con domicilio en 182 Shimobun Kinsei-cho, Kawano-shi, Ehime-ken, Japón, según lo evidencian sus Estatutos y Artículos de Constitución, documentos que he examinado.

SEGUNDO: que en tal calidad el/ella otorga por el presente poder especial amplio y suficiente a **DARÍO CÁRDENAS-NAVAS** y/o **EDUARDO CÁRDENAS CABALLERO**, y/o **BERNARDO P. CÁRDENAS-MARTÍNEZ**, y/o **JAMES VALDIRI-**



117

REYES y/o LUZ HELENA ADARVE-GOMEZ, y/o JUANITA ACOSTA GÓMEZ y/o XIOMARA TRIANA-SÁNCHEZ y/o ANA MARÍA RUIZ RUEDA, abogados registrados de la firma CÁRDENAS & CÁRDENAS ABOGADOS, domiciliada en la Carrera 7 No. 71-52, Torre B, Piso 9, Santafé de Bogotá D.C., Colombia, para llevar a cabo ante las correspondientes Oficinas Nacionales Colombianas y autoridades los trámites para obtener registros de patentes, modelos industriales, y diseños y registros de marcas, así como trámites para renovaciones, traspasos, cambios de nombre o domicilio del propietario, renunciaciones y licencias de los mismos para cuyo fin están facultados para realizar ante dichas autoridades todas las acciones necesarias para los fines indicados; para presentar solicitudes, declaraciones, reivindicaciones, formular descripciones, modificaciones, oposiciones, y apelaciones y acciones de cancelación; pagar todos los impuestos y derechos y hacer cualesquiera otros pagos que la ley determine; recibir todos los documentos y valores con expedición del respectivo descargo; llenar cualesquiera otros requisitos y tomar en general todas las medidas que juzguen oportunas para la defensa y protección de las marcas de la compañía en el evento de infracciones, oposiciones, procesos de cancelación o anulación, imposición de multas, incluyendo recurrir a litigio y presentar antecedentes ante las cortes; quedan facultados para comparecer en calidad de demandante o demandado ante los jueces competentes, tendrán derecho de transar, someterse a arbitraje, renunciar, recibir, renunciar, desistir, apelar y todas las demás facultades legales que puedan requerirse, y por el presente declara desde ahora válido y satisfactorio lo que dichos abogados hagan en nuestro beneficio, otorgándoles también poder para sustituir este poder y si fuere necesario para



120
118

revocar tales sustituciones.

TERCERO: que para fines de los artículos 597 y 543 del Código Colombiano de Comercio, los abogados están facultados para recibir notificaciones y para designar apoderados judiciales y extrajudiciales.

FIRMADO EN: Tokio.

EL: 12/11/2001

POR: (Firmado) Ilegible

NOTARIO PÚBLICO

CERTIFICADO NOTARIAL

Yo, NOTARIO, debidamente autorizado, admitido y ejerciendo en Tokio, Japón, POR EL PRESENTE CERTIFICO QUE:

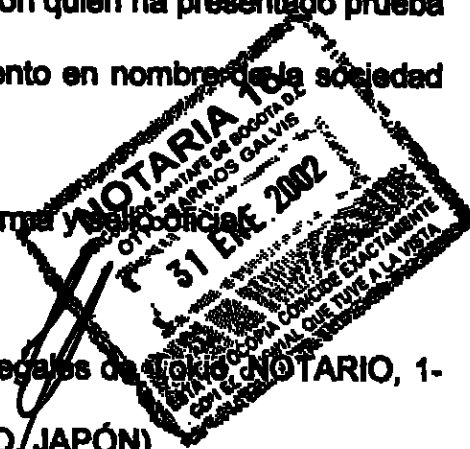
La firma que aparece al pie del instrumento anterior es la firma verdadera y auténtica de Shinya Takahashi, Gerente General, Departamento de Propiedad Intelectual, en nombre de UNI-CHARM CORPORATION

sociedad existente y constituida bajo las leyes del Japón quien ha presentado prueba suficiente de su facultad para suscribir dicho documento en nombre de la sociedad arriba mencionada.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he suscrito aquí mi firma y sellado.

Enero 16, 2002

(Sello Notarial Ovalado a Tinta: Oficina de Asuntos Legales de Tokio, NOTARIO, 1-1, 2CHOME UCHISAIWAICHO, CHIYODA-KU, TOKIO, JAPÓN)



127
119

(Firmado) MAMORU ISOBE (Sello)

NOTARIO

No 1-1, 2-CHOME UCHISAIWAICHO, CHIYODA-KU, TOKIO, JAPÓN

(En Japonés e Inglés: certificado notarial, se traduce la porción de inglés):

CERTIFICADO

Por el presente se certifica que la firma sobre lo anterior corresponde a la de un Notario, debidamente autorizado por la Oficina de Asuntos Legales de Tokio y que el Sello Oficial que allí aparece es auténtico.

Fecha: Enero 16, 2002

Toshinki HOUKIN

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: JAPÓN

Este documento público

2. Ha sido firmado por Toshinki HOUKIN

3. Obrando en calidad de Director de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio

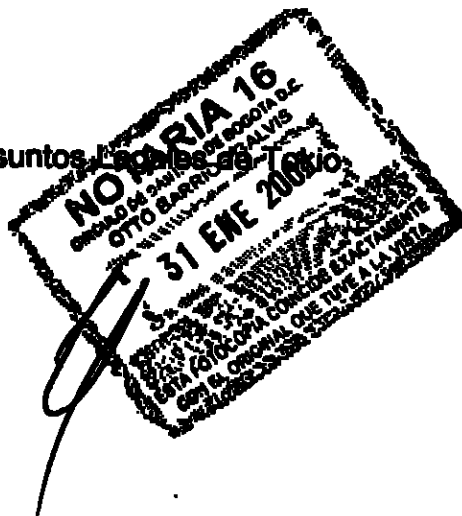
4. Lleva el sello/estampilla de (en blanco)

CERTIFICADO

5. En Tokio

6. Hoy 16 de Enero, 2002

7. Por el Ministro de Relaciones Exteriores



8. N . 02-N° 000020

9. Sello (Sello a Tinta del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón)

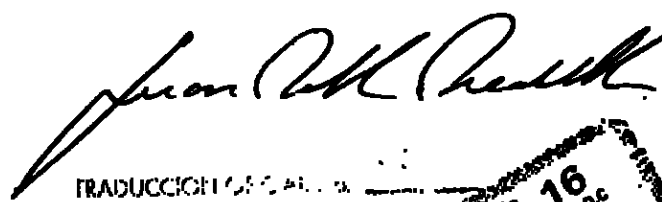
10. Firma (Firmado)

Takeshi MOCHIZUKI

Por el Ministro de Relaciones Exteriores

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, Enero 28, 2002.


TRADUCCION FIEL Y COMPLETA
JUAN PABLO MESA
TRADUCCION FIEL Y COMPLETA
CENTRO DE DOCUMENTOS
NOTARIA 16
CIRO DE SANTO DE BOGOTA D.C.
OTTO BARRIOS GALVIS
31 ENE 2002
FOTOCOPIA CONCORDANTE EXACTAMENTE
CON EL ORIGINAL QUE TUVE A LA VISTA

123
124

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Vcan

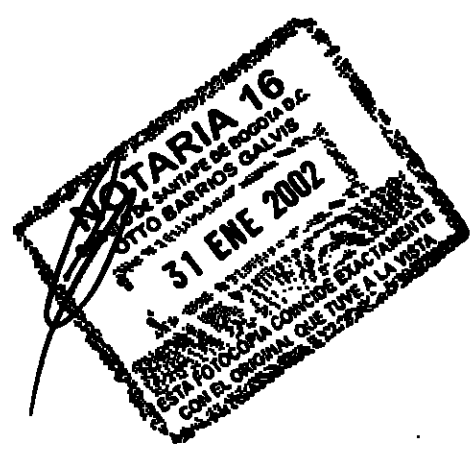
203368

NOTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2002 JAN 28 / P 1:03

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



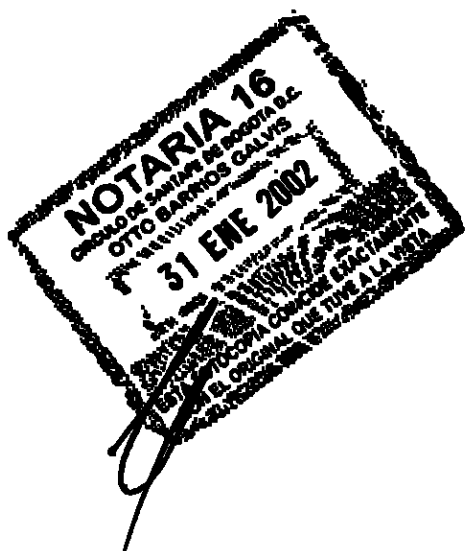
125
123

THIRD: That for purposes of articles 597 and 543 of the Colombian code of Commerce the attorneys are empowered to receive service of notice and designate judicial and extra judicial attorneys.

SIGNED AT Tokyo
ON 12 / 11 / 2001
BY B. Takahashi

NOTARY PUBLIC

MR. PULIDO, J. J. A. -
PASEO PUEBLO NUEVO, BOGOTA
TRANSLATION & INTERPRETATION
C. IDONEIDAD (MIS)
ESPANOL-INGLES, VENEZUELA, COLOMBIA



NOTARIAL CERTIFICATE

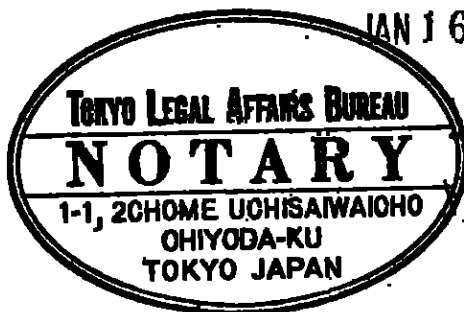
126
12A

I, NOTARY, duly authorized, admitted and practising at Tokyo, Japan,
DO HEREBY CERTIFY THAT:

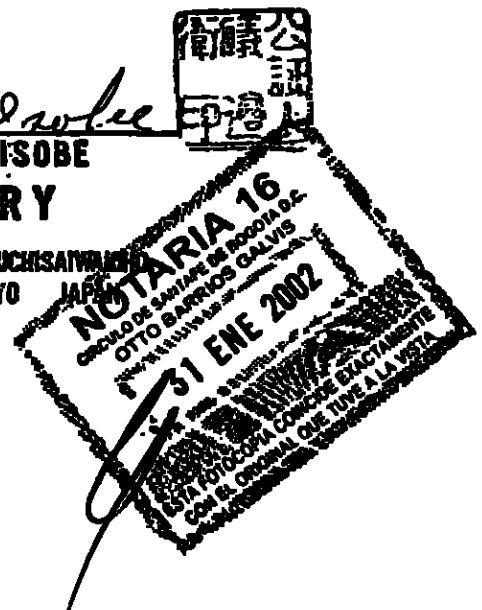
The signature that appears at the foot of foregoing document is the
genuine and authentic signature of
Shinya Takahashi, General Manager, Intellectual Property Department
on behalf of UNI-CHARM CORPORATION

, a corporation existing and organized under the laws of Japan who has
produced sufficient proof of his power to execute the said instrument
on behalf of the above-mentioned corporation.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereto subscribed my name and affixed
my seal of office.



Mamoru Isobe
MAMORU ISOBE
NOTARY
NO. 1-1, 2-CHOME UCHISAWAIOHO
OHYODAKU TOKYO JAPAN



TRANSLUCION
JUAN PABLO PEREZ
TRANSLUCION
C. BOBENHOF 045
UNIVERSIDAD FRANCISCO DE COLOMBIA

印邊人

122
125

平成 14 年 登 簿 第 6 / 号

認 証

囑託人ユニ・チャーム株式会社知財部長高橋紳哉の代理人
城野喬は、本公証人に対し、囑託人が別添文書に署名した
ことを自認している旨陳述した。



よつて、これを認証する。

平成 14 年 / 月 / 6 日、本公証人役場において
東京都千代田区内幸町 2 丁目 1 番 1 号 霞ヶ関公証役場

東京法務局所属
公証人

城野 喬

証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであ
り、かつ、その押印は、真実のものであることを証明す。

平成 14 年 / 月 / 6 日

東京法務局長 寶 金 敏



CERTIFICATE

This is to certify that the signature affixed above has been provided
by Notary, duly authorized by the Tokyo Legal Affairs Bureau and that
the Official Seal appearing on the same is genuine.

Date JAN 16 2002

Toshiaki HOUKIN

122
125
620-1200-042
620-1200-042

128
128

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Toshiaki HOUKIN

3. acting in the capacity of Director of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo

6. JAN 16 2002

7. by the Ministry of Foreign Affairs

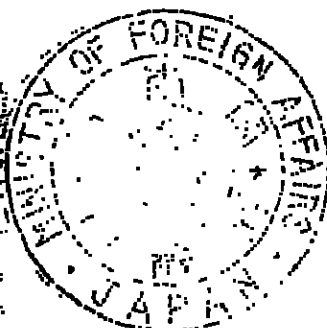
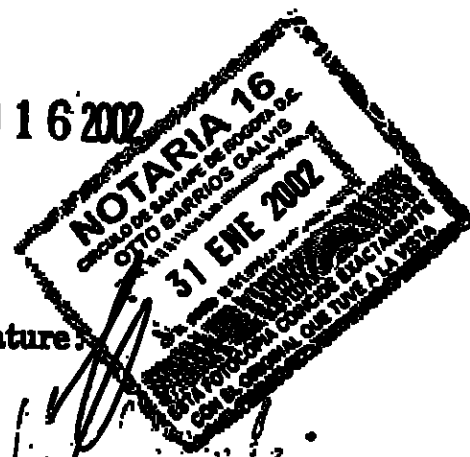
8. 02 - No 000020

9. Seal/stamp:

10. Signature:

T. HOUKIN
Toshiaki HOUKIN

For the Minister for Foreign Affairs



RECEIVED
JAN 16 2002
TOKYO LEGAL AFFAIRS BUREAU

129
127

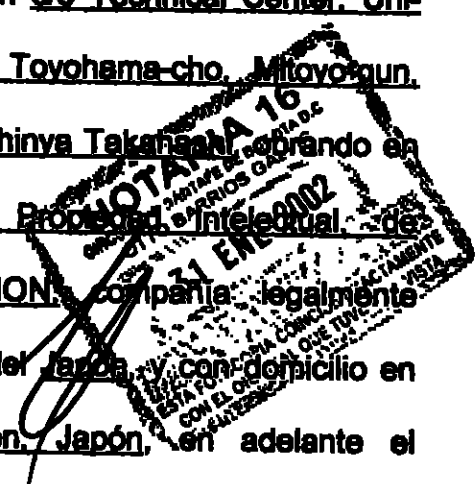
TRADUCCIÓN OFICIAL No. 02/016 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con el Certificado de Idoneidad Profesional No. 0045 expedido por la Universidad Nacional de Colombia.

(Se traduce una Cesión a favor de la compañía UNI-CHARM CORPORATION, Certificación Notarial y Apostilla No. 02-No. 000024 del Japón con fecha Enero 16, 2002, todo escrito en inglés.)

COLOMBIA

CESION

Entre los suscritos, Junji Shinohara, con domicilio en c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation, 1531-7 Takasuka, Wadahama, Toyohama-cho, Mitoyo-gun, Kagawa-ken, Japón, Hidefumi Goda, con domicilio en c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation, 1531-7 Takasuka, Wadahama, Toyohama-cho, Mitoyo-gun, Kagawa-ken, Japón, Hirotoomo Mukai, con domicilio en c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation, 1531-7 Takasuka, Wadahama, Toyohama-cho, Mitoyo-gun, Kagawa-ken, Japón, en adelante los CEDENTES y Shinya Takahashi, obrando en calidad de Gerente General, Departamento de Protección Intelectual, de representante legal de UNI-CHARM CORPORATION, compañía legalmente constituida y existente de conformidad con las leyes del Japón, y con domicilio en 182 Shimobun, Kinsei-cho, Kawano-shi, Ehime-ken, Japón, en adelante el CESIONARIO y,



02 / 016
AGUILERA
OFICIAL

130
128

A. Por cuanto el **CESIONARIO** ha solicitado ante la Oficina de Patentes en Colombia, / es el Propietario en Colombia de la siguiente solicitud de patente:

TÍTULO DE LA INVENCION	NO. DE ARCHIVO	FECHA DE PRESENTACION
ROPA INTERIOR DESECHABLE	2000-357937	Noviembre 24, 2000

B. Por cuanto los **CEDENTES** son los inventores de la invención objeto de la solicitud de patente arriba mencionada.

C. Por cuanto el **CESIONARIO** está interesado en obtener la cesión de la solicitud de patente arriba mencionada y los **CEDENTES** están interesados en cederla al **CESIONARIO**.

Se ha celebrado el siguiente contrato:

PRIMERO: Los **CEDENTES** ceden al **CESIONARIO** cada uno y todos los derechos pertenecientes a los **CEDENTES** en relación con la invención objeto de solicitud de patente mencionada en el numeral A. de este documento.

SEGUNDO: El **CESIONARIO** acepta la anteriormente mencionada cesión.

TERCERO: Esta cesión será obligatoria para las partes, sus subsidiarias, afiliadas, causahabientes, cesionarios y licenciatarios, si los hubiere.

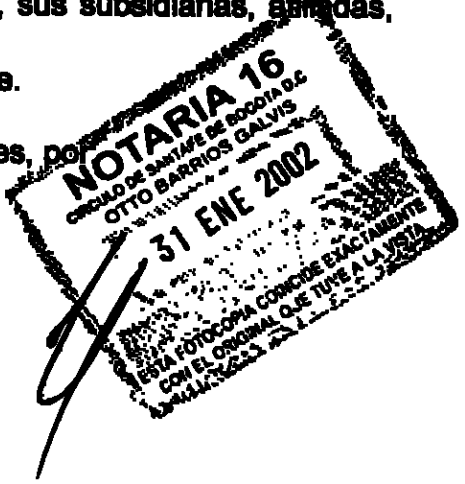
Firmado el día 13 de Noviembre de 2001, en dos originales, por

Firma (Firmado) Ilegible

(Cedente) Junji Shinohara

Firma (Firmado) Ilegible

(Cedente) Hidefumi Goda



02 / 0 1 6
A AGUILERA
OFICIAL
Nº 045
DE COLOMBIA
TRADUCCION
JUAN PABLO
TOLIVER

130
132

de Shinya Takahashi, Gerente General, Departamento de Propiedad Intelectual en nombre de UNI-CHARM CORPORATION

Sociedad existente y constituida bajo las leyes del Japón quien ha presentado prueba suficiente de su facultad para suscribir dicho documento en nombre de la sociedad arriba mencionada.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he suscrito aquí mi firma y sello oficial.

Enero 16, 2002

(Sello Notarial Ovalado a Tinta: Oficina de Asuntos Legales de Tokio, NOTARIO, 1-1, 2CHOME UCHISAIWAICHO, CHIYODA-KU, TOKIO, JAPÓN)

(Firmado) MAMORU ISOBE (Sello)

NOTARIO

No 1-1, 2-CHOME UCHISAIWAICHO, CHIYODA-KU, TOKIO, JAPÓN

(En Japonés e Inglés: certificado notarial, se traduce la porción de inglés):

CERTIFICADO

Por el presente se certifica que la firma sobre lo anterior corresponde a la de un Notario, debidamente autorizado por la Oficina de Asuntos Legales de Tokio y que el Sello Oficial que allí aparece es auténtico.

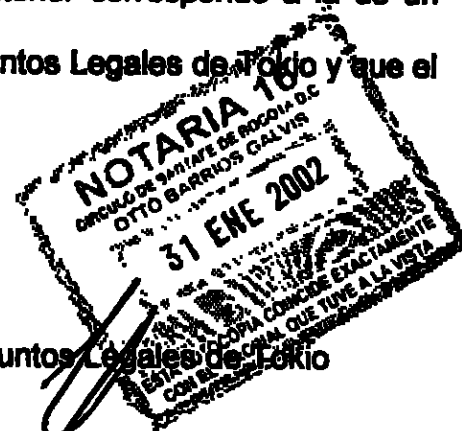
Fecha: Enero 16, 2002

Toshiaki HOUKIN

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)



TRADUCCION ORIGINAL
HIAN PASLO MEDRAHITA AGUILLO
DIRECTOR E INDEPENDIENTE OFICIAL
CIUDAD DE BOGOTA DE COLOMBIA

131
/83

1. País: JAPÓN

Este documento público

2. Ha sido firmado por Toshiaki HOUKIN

3. Obrando en calidad de Director de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio

4. Lleva el sello/estampilla de (en blanco)

CERTIFICADO

5. En Tokio

6. Hoy 16 de Enero, 2002

7. Por el Ministro de Relaciones Exteriores

8. No. 02-Nº 000022

9. Sello (Sello a Tinta del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón)

10. Firma (Firmado)

Takeshi MOCHIZUKI

Por el Ministro de Relaciones Exteriores

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, Enero 28, 2002.

Juan Pablo Piedrahíta
TRADUCCION OFICIAL
JUAN PABLO PIEDRAHÍTA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
C. IDONEIDAD
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA
NOTARIA 16
JUAN PABLO PIEDRAHÍTA
31 ENE 2002
CON FOTOCOPIA COMPLETA EXACTAMENTE
CON EL ORIGINAL QUE TUVE A LA VISTA

02 / 016

TRADUCCION
JUAN PABLO PIEDRAHÍTA
C. IDONEIDAD
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2002-JAN-28 P 11:04

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NOTARIA 16
OTOL SAHOS SAHOS
31 ENE 2002

COLOMBIA

ASSIGNMENT

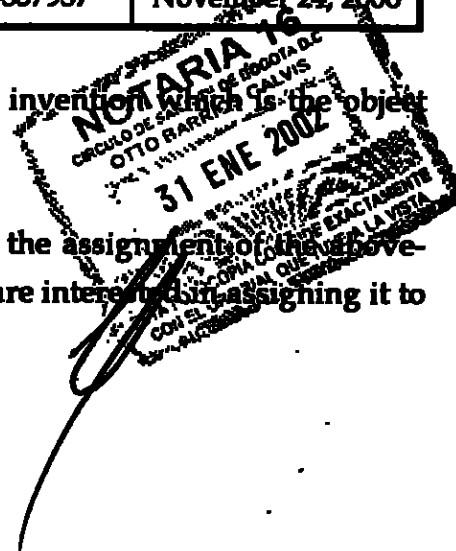
Between the undersigned, Junji Shinohara, domiciled at c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation, 1531-7 Takasuka, Wadahama, Toyohama-cho, Mitoyo-gun, Kagawa-ken, Japan, Hidefumi Goda, domiciled at c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation, 1531-7 Takasuka, Wadahama, Toyohama-cho, Mitoyo-gun, Kagawa-ken, Japan and Hiroto Mukai, domiciled at c/o Technical Center, Uni-Charm Corporation, 1531-7 Takasuka, Wadahama, Toyohama-cho, Mitoyo-gun, Kagawa-ken, Japan, henceforth the ASSIGNORS, and Shinya Takahashi, acting in his capacity of General Manager, Intellectual Property Department of UNI-CHARM CORPORATION, a company legally constituted and in existence in accordance to the laws of Japan, and domiciled at 182 Shimobun, Kinsei-cho, Kawano-shi, Ehime-ken, Japan, henceforth the ASSIGNEE and,

- A. Whereas the ASSIGNEE has applied for registration before the Colombian Patent Office, the following patent application:

Title of the invention	File No.	Filing date
DISPOSABLE UNDERGARMENT	2000-357937	November 24, 2000

- B. Whereas the ASSIGNORS are the inventors of the invention which is the object of the above-mentioned patent application.
- C. Whereas the ASSIGNEE is interested in obtaining the assignment of the above-mentioned patent invention, and the ASSIGNORS are interested in assigning it to the ASSIGNEE.

The following agreement has been entered:



TRADUCCION AL No. 0216
JUAN PABLO RESTA AHITA AGUILERA
TRADUCCION OFICIAL
C. IDONEIDAD 045
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

FIRST: The ASSIGNORS assign to the ASSIGNEE every and all rights belonging to the ASSIGNORS regarding the invention that is the object of the patent application mentioned in letter A. of this document.

SECOND: The ASSIGNEE accepts the aforementioned assignment.

THIRD: This assignment shall inure to and be binding on the parties, and their subsidiaries, affiliates, successors, assignees, and licenses, if any.

Signed on the 13 day of November of 2001, in two originals, by

篠原 淳二 ✓
(Assignor) Junji Shinohara

合田 英史 ✓
(Assignor) Hidefumi Goda

向井 敬智 ✓
(Assignor) Hirotomo Mukai

Shinya Takahashi ✓
(Assignee) Shinya Takahashi
General Manager, Intellectual Property Department
of UNI-CHARM CORPORATION



(This document must be duly legalized up to the Colombian Consulate, or by apostille)

02 / 0
TRANSLUCION
JUAN PABLO DE AGUILERA
TRADUCCION E INTERPRETE OFICIAL
C. BOGOTÁ D.C.
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

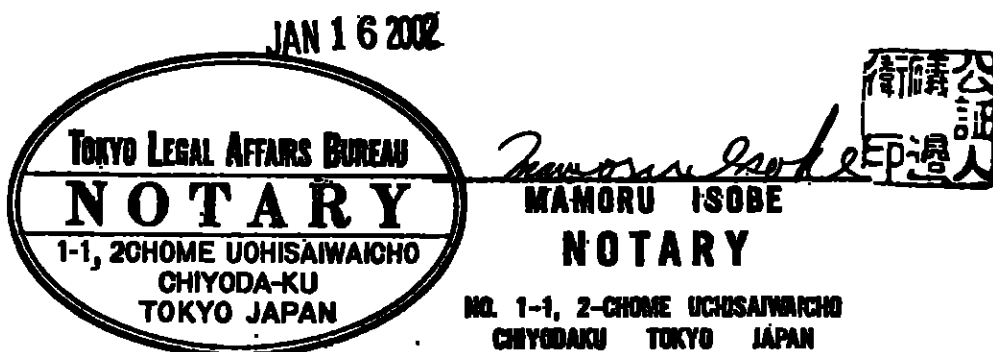
139

NOTARIAL CERTIFICATE

I, NOTARY, duly authorized, admitted and practising at Tokyo, Japan,
DO HEREBY CERTIFY THAT:

The signatures that appear at the foot of foregoing document are the
genuine and authentic signatures of Junji Shinohara, Hidefumi Goda and
Hirotomo Mukai.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereto subscribed my name and affixed
my seal of office.



TRADUCCION OFICIAL No 02 / 13
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
INTERPRETE OFICIAL
C. IDONEIDAD 045
DAD NACIONAL DE COLOMBIA



135

NOTARIAL CERTIFICATE

I, NOTARY, duly authorized, admitted and practising at Tokyo, Japan,
DO HEREBY CERTIFY THAT:

The signature that appears at the foot of foregoing document is the
genuine and authentic signature of
Shinya Takahashi, General Manager, Intellectual Property Department
on behalf of UNI-CHARM CORPORATION

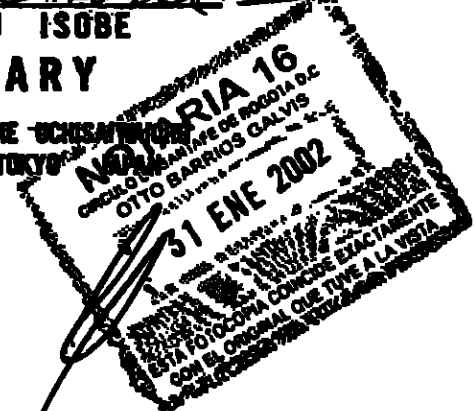
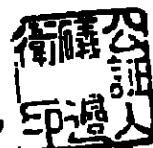
, a corporation existing and organized under the laws of Japan who has
produced sufficient proof of his power to execute the said instrument
on behalf of the above-mentioned corporation.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereto subscribed my name and affixed
my seal of office.

JAN 16 2002



Mamoru Isobe
MAMORU ISOBE
NOTARY
NO. 1-1, 2-CHOME UCHISAIWAICHO
CHIYODAKU TOKYO



TRADUCCION OFICIAL No
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
1-AD. 31 E INTERPRETE OFICIAL
C. DONEIDAD 045
C. D. 1-1, 2-CHOME UCHISAIWAICHO
CHIYODA-KU TOKYO JAPAN

印邊人

136

平成 14 年 登 簿 第 65 号

認 証

衛 議 公 証 人
印 邊 人

囑託人ユニ・チャーム株式会社知財部長高橋紳哉、篠原
淳二、合田英史及び向井敬智の代理人は、本公証人に対し、
囑託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述し
た。

衛 議 公 証 人
印 邊 人

よつて、これを認証する。

平成 14 年 / 月 16 日、本公証人役場において

東京都千代田区内幸町2丁目1番1号

電ヶ関公証役場

公 証 人

衛 議 公 証 人
印 邊 人

証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであ
り、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 14 年 / 月 16 日

東京法務局長

寶 金

NOTARIA 16
OTTO BERNARD GALVIS
31 ENE 2002

CERTIFICATE

This is to certify that the signature affixed above has been provided
by Notary, duly authorized by the Tokyo Legal Affairs Bureau and that
the Official Seal appearing on the same is genuine.

Date JAN 16 2002

Toshiaki HOUKIN

DUCCION
AN PABLO FLOREZ VARGAS
TRADUCCION E INTERPRETE OFICIAL
C. IDENTIDAD 045
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

13A 23
139

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by

Toshiaki HOUKIN

3. acting in the capacity of Director of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo

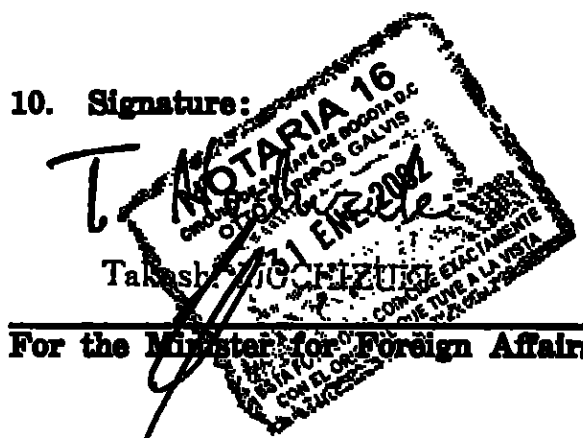
6. JAN 16 2002

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 02 - No 000024

9. Seal/stamp:

10. Signature:



AL No.
AHITA AGUILERA
PRETE OFICIAL
045
DE COLOMBIA

ADU-
JAN 16
UNIV-16

For the Minister for Foreign Affairs